

大家·

# 黄作桢纪念文集

COMMEMORATIVE ACCOUNTS OF HUANG ZUOSHEN

同济大学建筑与城市规划学院 编



中国建筑工业出版社

国家自然科学基金资助项目，项目批准号：51078278；51108321

• 同济建筑规划大家 •

# 黄作燊纪念文集

COMMEMORATIVE ACCOUNTS OF HUANG ZUOSHEN

同济大学建筑与城市规划学院 编

中国建筑工业出版社

**图书在版编目 ( CIP ) 数据**

黄作桑纪念文集 / 同济大学建筑与城市规划学院编. —北京:  
中国建筑工业出版社, 2012.4

( 同济建筑规划大家 )

ISBN 978-7-112-14238-5

I. ①黄… II. ①同… III. ①黄作桑 ( 1915 ~ 1975 ) —纪念文集  
IV. ①K825.16-53

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2012 ) 第072082号

责任编辑: 施佳明 徐 纺

责任设计: 李志立

责任校对: 党 蕾 陈晶晶

同济建筑规划大家

**黄作桑纪念文集**

同济大学建筑与城市规划学院 编

\*

中国建筑工业出版社出版、发行 ( 北京西郊百万庄 )

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京云浩印刷有限责任公司印刷

\*

开本: 787×1092毫米 1/16 印张: 15 1/2 字数: 326千字

2012年5月第一版 2012年5月第一次印刷

定价: 56.00元

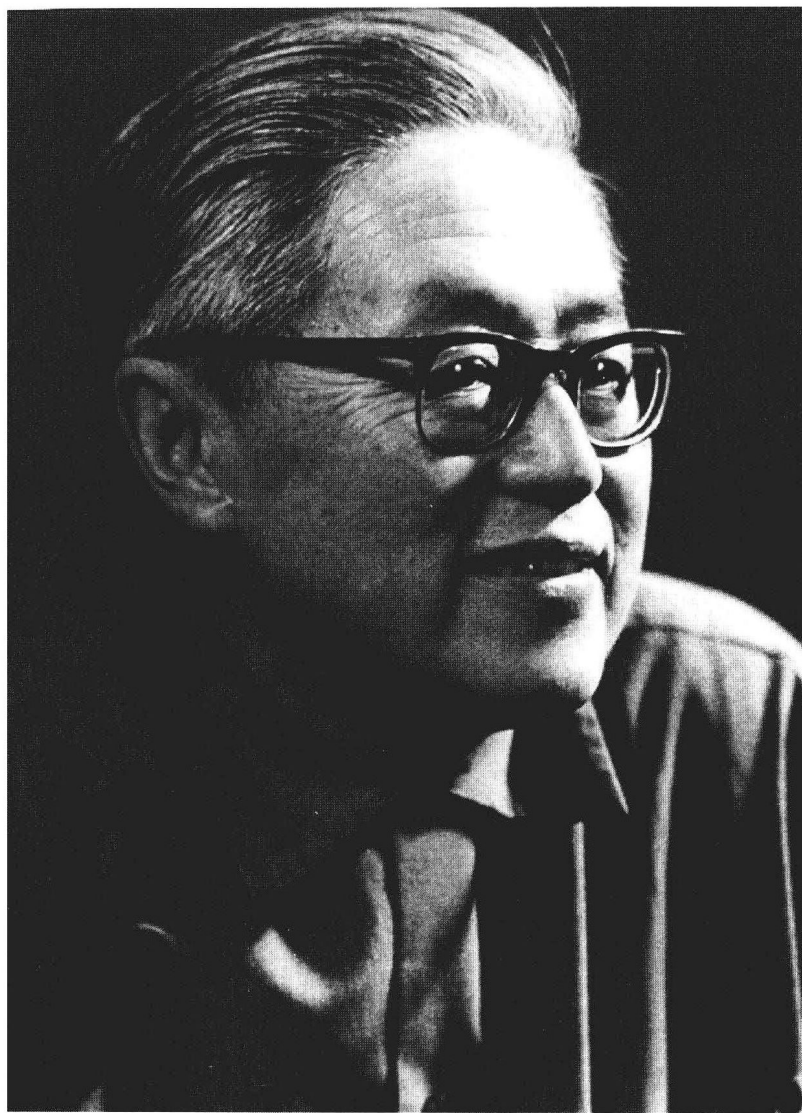
ISBN 978-7-112-14238-5

( 22310 )

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

( 邮政编码 100037 )



建筑教育家黄作燊 (1915.8.20 ~ 1975.6.15)

## 同济大学建筑与城市规划学院编

### 编委会名单

主 任：吴长福

编 委：王伯伟 卢济威 伍 江 李德华 陈秉钊 吴志强 张建龙  
郑时龄 赵秀恒 罗小未 周 俭 莫天伟 陶松龄 钱 锋  
常 青 黄一如 章 明 黄太平 黄渤济 黄 植 彭震伟  
董鉴泓 戴复东

执行编委：卢永毅 钱 锋（女）

# 序

吴长福

黄作燊先生（1915 ~ 1975）是中国现代建筑的早期推动者和实践者，中国现代建筑教育的开创者，同济大学教授、建筑与城市规划学院的学科奠基人之一，建筑系成立时首位负责人（主持工作副系主任）。黄先生一生追求现代建筑 and 现代建筑教育理想，致力于中国传统文化融入现代建筑的探索实践，于逆境中而矢志不渝，教书育人，诲人不倦，兢兢业业地为建筑学科发展与人才培养付出了毕生心血，为构筑中国现代建筑的发展道路做出了重要的、历史性的贡献。

他是第一个在中国建筑院系中全面倡导现代建筑思想的教育家，学校一直是他转播现代建筑思想、实践现代建筑教育理念的主渠道。1942 年他创建了圣约翰大学建筑系，作为同济大学建筑系成立的源头之一，圣约翰大学建筑系在他亲手主持下所进行的一系列办学探索和成果积淀，为日后的同济现代建筑之路提供了宝贵的思想基础、经验参照和十分难得的师资准备。

他直接受教于国际现代建筑大师，深悉建筑本质及其发展规律，他拥有全面的建筑观，注重建筑的技术、艺术和社会属性，强调系统的建筑创作过程以及对各种问题、条件、需求和价值的整体把握。他从未停止过对自然与文化的深层思考，为推进国内建筑、规划、园林、室内、家具等各领域的现代转型，以及在更广阔的国际背景下推动中国文化与当代建筑的融合，做出了极大的努力。

他积极置身于现代建筑的创作实践之中，在为数不多的作品中，依然清晰可见他独到的设计驾驭功力以及对所崇尚的现代建筑设计方法的创造性运用。无论是单元式的多层住宅，还是低层独立住宅，早在 20 世纪 40 年代他就以作品讲述了建筑于城市、于结构、于功能、于形式所应有的时代精神。他的作品

及其所呈现出的创作思想是中国现代建筑发展史上的珍贵篇章。

他善于思辨，著述精辟。建国前夕，他在两次英语学术讲演中，对中国传统建筑及建筑教育所进行的阐述，至今看来依然犀利之极，令人敬畏。他是同济建筑学科发展的中坚，从创建起长期担任建筑系副系主任等领导工作，他勤勉克己、默默耕耘，组织并团结众多不同学术背景的教授、学者，求同存异、协作共事，在宽松的学术氛围中共同缔造了“兼收并蓄、博采众长”的同济特色。

他精通多门艺术，熟识绘画、音乐、戏剧等各类作品，并达到融会贯通的境界。他曾向学生娓娓道述有关京剧艺术与现代建筑的某种一致性，以及中国传统园林与现代空间思想的相通之处。他胸怀宽广、谦逊温和而充满活力。他对学生满怀深情，他的循循善诱给学生以无限启迪，他的宽容和体贴令学生心存感动。学生们爱戴他、欣赏他、敬佩他，他以实际行动为我们树立了一个优秀教师的榜样。

黄先生离开我们已有三十余年，但他的思想品格与专业智慧，始终与学院的发展紧密相伴。每当我们取得一点进步，都会想起黄先生等前辈无可替代的历史功绩。而当我们遇到一些挫折，也会从黄先生等前辈身上获得振作奋起的勇气。随着《黄作燊纪念文集》的出版，黄先生的思想作为学院宝贵的精神财富必将得到进一步传承，而他一生所牵挂与追求的事业，也终将在代代师生的薪火相传中不断推向前进！

2012年4月

（吴长福：同济大学建筑与城市规划学院教授、院长）

# 目 录

## 序 / 吴长福

## 思想篇

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 一个建筑师的培养 / 黄作桢著 束林、卢永毅译                           | 3  |
| THE TRAINING OF AN ARCHITECT / Henry Jorson Huang | 8  |
| 论中国建筑 / 黄作桢著 段建强、卢永毅译                             | 15 |
| CHINESE ARCHITECTURE / Henry Jorson Huang         | 22 |

## 阅读篇

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 怀念黄作桢 / 罗小未、钱锋                | 33 |
| 圣约翰大学建筑系历史及其教学思想研究 / 钱锋、伍江    | 49 |
| 解读黄作桢先生的现代建筑教育思想 / 卢永毅        | 68 |
| 从一组早期校舍作品解读圣约翰大学建筑系的设计思想 / 钱锋 | 88 |

## 实践篇

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 黄作桢创作实践概述                     | 107 |
| 黄作桢创作实践年表                     | 108 |
| 《机器人》舞台布景设计 (约 1944 ~ 1945 年) | 109 |
| 中国银行宿舍 (1946 年)               | 110 |
| 中国银行高级员工住宅 (1948 年)           | 112 |
| 山东济南中等技术学校校园建筑 (1951 年)       | 115 |
| 嘉兴民丰造纸厂锅炉间工程 (1948 ~ 1949 年)  | 120 |
| 上海三千人歌剧院方案 (1959 年设计)         | 122 |

## 追忆篇

### 回忆文

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 圣约翰大学最年轻的一个系——建筑工程系 / 罗小未、李德华 | 127 |
| 怀念建筑家黄作桢教授 / 陈从周              | 133 |
| 约园浮梦 / 陈从周                    | 135 |

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 亦师亦友 缅怀建筑系主任黄作乐 铭记约大的良好教育 / 白德懋 | 136 |
| 忆黄作乐老师的启发式教育法 / 王吉鑫             | 138 |
| 追忆黄作乐先生 / 王秉铨                   | 141 |
| 梦系黄作乐 / 赵汉光                     | 146 |
| 我记忆中的黄作乐老师 / 翁延庆                | 158 |
| 忆黄作乐先生两三事 / 沈志杰                 | 160 |
| 怀念黄作乐先生 / 吕承彦                   | 161 |
| 黄作乐先生教学中的一句话 / 盛养源              | 162 |
| 回忆黄作乐先生在圣约翰的教学 / 李定毅            | 163 |
| 怀念黄作乐老师——中国现代建筑教育的开拓者 / 刘佐鸿 陈光贤 | 165 |
| 有趣的建筑专业课 / 章明                   | 167 |
| 与黄作乐先生的一次见面 / 梁友松               | 168 |
| 忆黄作乐先生 / 赵秀恒                    | 169 |
| 黄作乐先生最后的日子 / 张为诚                | 171 |
| 缅怀父亲黄作乐 / 黄太平                   | 174 |
| 回忆与父亲共同度过的二十三年 / 黄渤济            | 177 |
| 父母杂忆 / 黄植                       | 185 |
| <br>访谈                          |     |
| 樊书培、华亦增先生访谈录                    | 197 |
| 白德懋、陈永芝先生访谈录                    | 205 |
| 曾坚先生访谈录                         | 212 |
| 赵汉光先生访谈录                        | 216 |
| <br>书信                          |     |
| 程玖女士书信                          | 219 |
| 李德华先生书信                         | 221 |
| 樊书培先生书信                         | 222 |
| 刘仲先生书信                          | 223 |
| 童勤华先生书信                         | 224 |
| <br>生平年表                        | 225 |
| 鸣谢                              | 236 |

# 思想篇



# 一个建筑师的培养

黄作燊 著 束林、卢永毅 译

在开始谈论“一个建筑师的培养”之前<sup>1</sup>，我想先就什么是建筑学，即，通常意义上建筑是被如何理解的略谈几句。因为，不理解什么是建筑学，培养建筑师也就无从谈起。

建筑学的定义是非常含糊的。历史上每个时代、每段时期都有其自己的解释。选择某个定义，仅仅意味着这个定义相对而言更迎合选择人的想法。我在此引用托马斯·杰克逊爵士<sup>2</sup>在其建筑论著中的定义：“建筑学不在于美化房屋，相反，它应在于如何优美地建造”，这显然就是一种别样的解释。

如果建筑师的工作仅仅是对房屋进行美化，对他们的培养就无异于对任何其他艺术家的培养。一个艺术家如若承担装饰一房屋的任务，那这幢房屋不会是他自己所建，而是由其他建造者来完成的。这就意味着，此时的建造技术可能与建造艺术相脱离，这样的工作显然是不够充分的。

如前所述，若建筑学被定义为“优美地建造”，那么其人才培养就是一件相对简单明了的事了，因为在这种情况下，建筑师所关注的，应是建筑美学和建造技术如何结合。这似乎听起来要宽泛多了，但其实，这仍是一种孤立的看法，对此我们将在后面展开。

因此可以看到，我们上一代人经历的，是建筑正退化成冗繁装饰的时期。建筑学多愁善感而日渐式微，因为建造的艺术已与竭力隐匿结构的真与美毫无二致。一座建筑中真正的比例、气势和均衡几乎完全被淹没在毫无意义的装饰物的堆砌之中，而建

---

<sup>1</sup> 本文为作者于1947或1948年在当时英国驻上海文化委员会的一次演讲。黄植提供原文。

<sup>2</sup> Sir Thomas Graham Jackson, 1st Baronet (1835 ~ 1924)，英国建筑师，其同时代英国建筑界最有影响的人物之一。大量作品建于牛津。与诺曼·肖 (Norman Shaw) 共同编著出版 *Architecture, A Profession or an Art*，威廉·怀特回应出版了著作 *The Architect and his artists, an essay to assist the public in considering the question is architecture a profession or an art*，两个出版物对于推动英国通过《建筑师（注册）法》【Architects (Registration) Acts, 1931 ~ 1938】起了直接作用。参见 [http://en.wikipedia.org/wiki/Thomas\\_Graham\\_Jackson](http://en.wikipedia.org/wiki/Thomas_Graham_Jackson)。

筑师也会为了满足客户一时的兴致就随意更改建筑的形式，如，今天是伪英式，明天则是伪西班牙式，而后天又是伪中式，随机应变，不一而足。建筑逐渐变得颓废衰微，既无法和新材料、新方法齐头并进，又无法对各种新的社会影响力作出回应，甚至，它也歪曲了传统建筑的建造意义和建造理性。

从根本上说，建筑取决于它的业主，因为我们不可能有这样一种建筑，它在不知其主人要派什么用场时就造起来了。换句话说，这是件有求有应的事，建筑师和业主、或和建筑的使用者之间是一种互惠互利的关系。在过去的年代里，建筑师经常只为一小群业主服务，且往往是享有特权的阶层，这在今天已难以想象。在民主时代，业主就是全体人民，无一例外。所以，当今意义最深刻的变化在于建筑师与社会关系的重新定位。现在的建筑师不再视自己为只和少数特权阶级关联的艺术家，而是一个改革者，其工作就是为整个社会建立起赖以生活的基底。

于是，我们面对了建筑学的又一种定义：建筑学不但应综合多种需求，如，使用和功能的需求，结构的需求，工具和材料的需求，还应当从人类和社会的源头获得启示。建筑师和社会的关联性是多方面的，包含技术的、美学的、社会的和政治的。因此我们看到，“为艺术而艺术”已成陈词滥调而不再适用。艺术的内容不仅仅来源于艺术家自身，同时也是现存社会的写照，这就为建筑师们提供了远远超越个人的机遇和启迪，而正是因为置身于社会服务，一个建筑师才能将自己的所有禀赋充分呈现。

上述这些理性思考为我们明确了培养建筑师的主要任务。我们应把建筑师培养成一个艺术家，一个建造者，以及一个应对各种社会影响力的规划师。我们还要将建筑师训练得能为整个社区进行规划，包括景观和公园规划，工厂的恰当选址，住宅和娱乐设施的设计，等等，这一切在紧凑而有效的当今社会无不具有内在的联系。

建筑师应能预先赋予建筑满足既定目标所必要的视觉形式，同时，他要能成功协调人力、材料、机械设备等方方面面的问题；还要考虑因场地、气候以及投资带来的各种限制条件。建筑师的工作就是针对这些复杂问题找出解决方案，简洁、直接、有效地满足社会需求。所有这些工作都是建筑师必须做的，同时，他还要有能力坚守现存的人类价值观念。

现在来举个例子，假设我们要设计一家医院。首先是要选址恰当，使医院建在其服务的人们可达的距离范围，场址还要远离噪声和烟尘，周围应环境宜人；其次，医院建筑本身需要满足各种不同医疗部门的要求，如手术室、X光放射室、儿童就诊室、产房、门诊病房、隔离病房、厨房、焚化炉房，等等，并且每个房间的设计都必须符合特定功能，而所有房间都应整合在一个简洁、有效的平面布局中；同时，医院必须为医生、护士、实习生以及最重要的是为病人们提供一些特殊的设施，医院本身必须舒适，还必须遵守公共卫生部门的经济和行政管理政策。这些只有在社会主义思想者的规划中才能出现。

今天在这里，我们是不可能以仅有的一小时时间讲述新建筑的技术途径，也不可能轻易说明要引导这种途径会有怎样的行政管理或政治形式。不过既然在我们这个时

代，各种生活要素、政治影响和技术途径对建筑学而言都是不可或缺的方面，那么我们务必在规划设计和真正建造之前，就要对以上三方面有清楚的认识。

现在我们来讨论城市规划中的艺术与科学。这是建筑学无法脱离的主题，因为目前建筑和城市规划是国家在政治、社会和文化重建中的根本因素，建筑已经成为这一奋斗进程的组成部分，帮助建构形式，指引方向。如果我们的社会出现了根本性的转变，建筑必将相应改变，在建筑学教育中的变化也将随之而来。

建筑学教育应当保有开放的思想，又要贴近现实。它还应当强调建筑学和城市规划不是什么相互独立的学科，它们是因为彼此影响、相互作用而一直在文明成就中扮演角色。学生们务必要始终对这种内在关联有所意识。

论及科学和技术，在过去的数十年中，人类已经在材料、结构和建筑力学等方面获得了大量的技术性知识。学生们必须明白，建筑依赖于材料和建造本身的性质与特征，一幢房子，无论是用木材、砖块、石材，还是用混凝土或钢材建造，都可以具备有机统一的品质特征。建造中使用的所有材料都应一视同仁，材料使用得恰如其分，是指它适合一定的建造目的，而绝非是这一材料本身的独特性质如何突显。任何对某种材料的偏见或抵触显然都是毫无道理的。学生们应当全面学习各种建筑材料的相关知识和适用途径。

这些必要的经验不可能都从学校获得。重点在于要激发学生对建筑技术的兴趣，并要教他们懂得这样的技术有着各种潜力。学生们可以通过接触实际建设工程来获取并巩固技术上的知识。建筑学的学生应当熟悉并尊重技术上的相关问题，因为它们是用来表达设计构思的必要工具。

和以往的教育模式完全不同，今天的建筑教学是试图从问题的本质入手寻找解决途径，而不是毫无依据地、或以先入为主的观念和固定模式来处理问题。设计的技能必须从分析问题开始，每个细节的具体要求都不能忽略，而每项功能的处理都是系统性的，它既是局部，又是整体方案中的一部分，这样才是完整的统一体。

在对问题进行彻底分析之后，下一步需要考虑的就是如何进行空间组织。空间是现代建筑的核心。这一点又是与以往形成反差，因为过去的教学并不考虑空间概念，建筑的外观才是更重要的，造成的结果往往是空间和形式的关联性被彻底忽视。今天，我们要让建筑学学生学会由内而外进行系统化的规划和设计，让建筑的功能布局 and 美学处理齐头并进，以达成统一的整体。

在由内而外的规划设计过程中，学生们就会考虑每个房间的目的和要求，并以科学的方式回应每一种需要，例如：空间容量、新鲜空气、通风条件、照明状况（包括自然的和人工的）、声音和声学效果。同时，各个房间的安排必须形成恰当的关联性。由此，建筑构思设计是以围成容积的形式（in terms of volume）——平面和表面围合而成的空间——展开的，而不再基于体块和体积。这一空间概念不只限于建筑领域，而是能从房子一直拓展到花园、景观以及作为城镇一部分的街道，最终意味着能拓展至整个地区乃至国家所有其他领域的规划工作。

目前，学建筑学有以下几种途径：

第一种是在大学里的建筑学院。这类院校旨在提供平均水平的通识教育，学生通过入学考试就能获得学习机会。换言之，任何对建筑有一定兴趣的学生，无需进一步证明自己的相关能力就能被接收。由此带来的结果是，学生济济一堂，但有天分的却无法得到必要的个别关照，而不适合学建筑的人也无法被轻易地拒之门外。大部分这类院校仍然过分停留在传统的学院式建筑教学中，远离现实并且视野狭隘，实验性和研究性的工作自然也不会得到重视。

第二种是技术型建筑院校。这类院校只限于单纯的技术科目，旨在培养建筑工程技术人员。这类院校的教育非常实际且很有价值，但还不够全面，因为学生们仅被培养成建造者而不是建筑设计师。

第三种学习建筑的途径是在建筑师事务所做学徒，并同时进入技术夜校学习。这种教育模式不适宜推广，因为其成功与否只能取决于这位事务所建筑师的工作成效，以及他认为的学徒实习期间应有的业务发展。

通过与这些教育体系的比较可以得出，理想的建筑学校应该是这样的：选拔学生的标准是基于天分、兴趣、活力和个人特质；学校的教育涵盖艺术和技术的所有领域，因为二者都和建筑息息相关；实验性的训练会在最大限度内得到实践，而每一个人的特征倾向也能得到悉心关注；教师不仅仅是教学，还和学生关系密切一起工作；学生还将被培养得具有社会角色意识，以能参与完成大规模的规划与设计任务，因为每一个专业人员都须即刻进入为总体方案的协作状态展开工作，在实际中，我们将他们分为绘图员、机械与结构专业人员、建筑设计师、城市规划师以及研究人员。

然后，整个项目将从两个层面上推进，技术的和智识的（the technical and the intellectual）。技术层面的工作包括：绘图、数学计算、材料强度、声学、热学、通风设备、建造方法和卫生设施，等等；智识层面包括：政治、哲学、历史、社会学、心理学、文学和艺术，目的是提供一个了解当代文明与其过去之关联的背景。在研究领域，我们要训练专业人员创造新的科学方法，而所有来自他们调查研究的成果，对参与国家重建的相关人员，都将要做到能够随时获取。

在职业培养的一定阶段，我们要鼓励学生参与一些政府部门的工作，这样他们就有最有利的条件体验现代政府的行政管理工作，并且也可以了解某些政府应予解决的复杂问题。在我们的培养中，将理论与实践相结合是根本要务。我们的学生必须能够从他们的绘图板走入技术的现实，而不会觉得这两者之间有难以逾越的鸿沟。

但这样可能也有弊端，因为如果学生年纪轻轻就有过多实践经验，有时会抑制他们的创作自由。然而好一些的学生，或者足够成熟的学生，是不会受此束缚的，因为他可以发现，他在此遇到的种种限制，正意味着一场对自己独创性和想象力的全新挑战已经展开。

我们感兴趣的领域其实并非止于实际建造场地本身。我们还要将我们的设计实践和我们的现代工厂连结起来，因为工厂不停地提供新型材料，它们都是由最新技术知

识转化的产品。我们要在可能范围内,尽量利用现代科学的最新发明和国家的经济条件。所以说,现代建筑是这个时代的反映,是作为我们现代科学发展进程中科技进步和经济成就的直接体现。

学生应抛开种种先入为主的观念,着手分析建筑的各项功能,探究如何寻找建造的最佳方式,如何利用新旧材料。学生可以吸收正在出现的新形式新感受,以此激励自己寻找与今日的生活和热望和谐共融的、理论和实践并重的、真正富有创造力的艺术。

正如宪法<sup>3</sup>所指出的那样,我们的教育和文化政策必须始终如一地坚持民族性、科学性和大众化,建筑师的培养也应与此规划呼应。当然,尊重民族特征并不意味着将自己局限于受传统风格的支配,我们要保护的应是隐藏在历史建筑背后的传统精髓和传统精神,而在科学方面,我们应利用一切新型结构技术,因为它们带来更多的舒适便利,如,使房间有更开敞的空间感和更好的采光等,同时,它们也能在建筑的美学、结构和功用性上获得最优结果。

至于考虑到普遍需要,那么,当今的人民大众都是我们的业主。建筑师再也不像过去那样只为少数享有特权的人服务了,我们为所有的人建造建筑,最大程度地运用我们建筑师的艺术创造力和理解力去满足他们的需求,表达他们的生活方式和思想观念。因为遭到毁坏的地区和城镇需要重建,再加正常的建筑和规划项目,导致各地都迫切需要建筑师、城市规划师和建造技术人员。我们这一代的职业培养本身就成为一个问题。未来的建筑、城市和乡镇将如何发展,极大地取决于今天我们如何培养自己的建筑师。

当前的重建计划包括:住宅、剧院、学校、医院、工厂、卫生院及其他公共建筑。这一切必须组织得井井有条,各种区域和地带要安排得便捷有序,每一处需求都能有效地获得满足,每一个独立单元都有助于整体的完备和功能的正常运转。

现代建筑师们懂得要以什么途径来完成自己的工作:对颜色、图案和各种肌理的恰当使用,虚与实的对比,等等,而且他们要在三维空间中使这些方法彼此整合。建筑师们还以这样的手段表达自己的理念:工业化材料可以取得金属和玻璃这样精致优美的形式;而利用有机材料可显现其自然特性,例如石材的强度感和厚重感,或是木材和砖的材质表现;此外还有建筑和周围景观的互动,比如白色表面的建筑就可以茂密树叶的背景映衬出来。

如果一旦建筑师被赋予了最有利的条件去工作且服务于现代社会,我们将很快就能使社会进步与和谐文明的宏图得以实现,在此同时,身为规划者、建造者和艺术家的建筑师们,作为人类自身一员,与世界一起,与进步同行,为明天的城镇能够更美好而真实地表达我们这个时代人类和文化的力量做出自己的贡献。

(所有注释均由译者注)

---

<sup>3</sup> 指民国时期的《中华民国宪法》。1946年12月25日,国民大会通过,1947年1月1日由中国南京国民党政府颁布,倡导建立“民有,民治,民享”的“民主共和国”。

# THE TRAINING OF AN ARCHITECT

Henry Jorson Huang

Before I begin my talk on "The training of an architect" I would like to say a few words on what architecture is, as it is generally understood. It is by understanding what architecture is that we can begin to train for it.

The definition of architecture is very evasive. Each age, each period in time has her own definition. When one chooses a definition, it can only mean that this particular definition appeals to one more than the others. I would quote Sir Thomas Jackson's definition in his book on architecture. It says that "architecture does not consist in beautifying buildings; on the contrary it should consist in building beautifully", which is quite another thing altogether.

If the job of an architect is to beautify buildings he would only have to be trained like any other artist. An artist whose function would be to decorate a building not put up by himself, but by another builder. This means that the technique of building would be detached from the art of building. That is obviously not enough.

The definition of architecture as "building beautifully" as it was described, would be a relatively simple thing to train for. In that case the architect's interest should be the combination of building's aesthetic and the technique, which may sound more extensive; nevertheless it is still an isolated idea. as we shall see later on.

So we see during the course of the last generation architecture degenerated into mere decoration. It became weak as it was sentimental, in which the art of building became synonymous with the careful concealment of truth and beauty on structures.

8 The real proportion, strength, and balance of a building may be completely hidden